*Дружининская О. В.* Функции и структура заголовка в «Проекте устава о тюрьмах», составленном Екатериной II / О. В. Дружининская // Научный диалог. — 2018. — № 10. — С. 37—46. — DOI: 10.24224/2227-1295-2018-10-37-46.

Druzhininskaya, O. V. (2018). Functions and Structure of Headline in Draft Charter on Prisons composed by Catherine II. *Nauchnyy dialog, 10:* 37-46. DOI: 10.24224/2227-1295-2018-10-37-46. (In Russ.).

Журнал включен в Перечень ВАК

УДК 811.161.1'42:343.1"17"
DOI: 10.24224/2227-1295-2018-10-37-46

# Функции и структура заголовка в «Проекте устава о тюрьмах», составленном Екатериной II

© **Дружининская Ольга Васильевна (2018),** orcid.org/0000-0001-8741-0640, кандидат филологических наук, доцент, старший преподаватель кафедры русского и иностранных языков, Федеральное казенное образовательное учреждение высшего образования «Вологодский институт права и экономики Федеральной службы исполнения наказаний» (Вологда, Россия), ovdru@mail.ru.

Статья посвящена рассмотрению структурных особенностей заголовков в юридическом тексте XVIII века в связи с выполнением ими определенных функций. Источником исследования послужил Проект устава о тюрьмах (1787 г.), составленный Екатериной II с целью детального предписания нового устройства тюрем в России. Актуальность работы заключается в необходимости изучения роли заголовка в тексте документа с целью наиболее полного представления процесса становления данного жанра. Новизна исследования связана с тем, что директивная функция заголовка юридического текста рассматривается как доминирующая в ряде случаев. Автор останавливается на специфике Проекта 1787 года по сравнению с другими пенитенциарными документами XVIII—XIX веков. Обращается внимание на полифункциональный характер заголовка юридического текста и доминирующую роль той или иной его функции. Особое внимание уделяется формам заголовка в зависимости от степени выраженности функции в определенном параграфе документа. Предлагается классификация заголовков в юридическом тексте в зависимости от доминирующей роли той или иной функции заголовка. Автор приводит примеры контаминации информативной и директивной функций заголовков с указанием случаев подобного смешения. Отмечается, что подобного рода исследования дополняют картину становления официально-делового стиля.

Ключевые слова: заголовок; функции заголовка; директивная функция; юридический текст; документ; Проект устава о тюрьмах.

## 1. Введение

Историческое исследование языка уголовно-исполнительного права XIX века должно начинаться с Проекта устава о тюрьмах (далее — Проект) [Проект], написанного Екатериной II в 1787 году. Проект отличался довольно прогрессивными идеями устройства тюрем, которые, однако, не получили своей реализации ни в XVIII веке, ни даже в последующие сто лет. Тем не менее труд Екатерины II внес определенный вклад в идеологию создания пенитенциарного права. По мнению М. Н. Гернета, этот документ является важным для оценки процесса формирования пенитенциарной системы Российской Империи рассматриваемого периода, так как именно в период правления Екатерины II «тюремное заключение как наказание начинало играть более значительную, чем в предшествующее время, роль» [Гернет, 1951, с. 67].

Проект имел поистине революционный характер: он предполагал совершенствование системы тюремных учреждений, гуманизацию условий содержания заключенных, определение правового статуса администрации тюрем. В документе значительное внимание было уделено классификации преступников и их раздельному содержанию в местах лишения свободы. Довольно четко описывались вопросы режима и быта заключенных. Проектом предписывалось разделение уголовных преступников и тех, кто был лишен свободы за неплатеж долгов, мужчин и женщин, подростков и взрослых и т. д. Предусматривались отдельные тюрьмы для приговоренных к смерти, для приговоренных к вечному заключению и для приговоренных к каторге. В Проекте были изложены требования к устройству тюрем, решались управленческие и кадровые вопросы. Как свидетельствует М. Филиппов в своем кратком историческом обзоре о значении Проекта на страницах «Русской старины», вопросы организации тюремного дела, изложенные в документе Екатериной II, перекликаются с идеями известного в свое время исследователя тюрем — англичанина Джона Говарда, автора книги «The State of the Prisons» (1777 г.) [Русская старина, 1873, с. 63].

Проект открывает жанровый ряд кодексов, посвященных исполнению уголовного наказания, который складывался в течение всего XIX столетия. В этой связи можно отметить Устав о ссыльных 1822 года, Свод учреждений и уставов о содержащихся под стражей, Устав исправительного заведения в Санкт-Петербурге 1839 года, Устав о содержащихся под стражей 1857 г. (с изменениями 1886 года, 1890 года); Устав о ссыльных 1857 г (с изменениями 1890 года). В отличие от перечисленных документов Проекту свойственен кардинальный характер изменений, предложенных автором в отношении пенитенциарной практики в России.

Целью данной статьи является рассмотрение структурных особенностей заголовков в тексте Проекта устава о тюрьмах (1787 г.) в связи с выполнением ими определенных функций.

**2. Заголовок как компонент юридического текста**

Документ Екатерины II характеризуется нарочитой формализованностью выражения: текст разделяется на рубрицированные параграфы, представляющие собой отдельные микротемы (всего выделяется 100 микротем), каждый их которых озаглавлен. Кроме того, заголовки группируют параграфы в разделы (всего выделяется 21 раздел), которые согласно традиции крупных юридических жанров, формировавшейся с XVII столетия, преимущественно являются тематическим определением этих частей текста в типичной грамматической форме (ср. *«О уголовной тюрьме»* [Проект, с. 66], *«О содержании тюремных вообще»* [Проект, с. 70], *«О уездном надзирателе тюрем»* [Проект, с. 77], *«О тюремщике»* [Проект, с. 79] и т. д.). Встречается сочетание разнородных конструкций *«О находящихся при тюремной больнице и что кому делать»* [Проект, с. 83], нехарактерное для наименования разделов данного документа. В целом заголовок раздела в Проекте дает общее представление о теме одного или нескольких параграфов, выполняя, таким образом, полезную функцию: помогает читателю ориентироваться в документе и облегчает чтение. Такой композиционный заголовок способствует правильному восприятию текста, разделенного на части, и восстановлению связи между ними. Наличие в тексте Проекта заголовков отдельных параграфов является его яркой отличительной особенностью, выделяющей документ среди иных, в том числе и пенитенциарных, кодексов XVIII—XIX веков. Подобное обстоятельство свидетельствует об особой роли заголовков в процессе реализации коммуникативного намерения автора.

Появление заголовков в официальных документах входит в практику написания законодательных текстов с XVII века. Так, в Соборном уложении от 29 января 1649 года насчитывается 25 глав, каждая имеет название и указание на количество содержащихся статей. Указ 1723 года «О форме суда» попытался официально придать тексту документа определенную форму, удобную для чтения: *Как челобитныя, так и доношения писать пунктами, так чисто, дабы что писано в одном пункте, в другом бы того не было. <…> А когда дело изследовано все будет, тогда сделать выписки пунктами ж, и прочесть каждому и велеть подписать по пунктам <…> а когда подпишут, тогда приговоры подписывать на каждом пункте для решения по Государственным правам, приводя самые приличные*

*пункты к тому решению*... [История, 1999]. Однако заголовок к тексту как самостоятельная часть документа, которая может сопровождаться упоминанием краткого содержания текста, становится обязательным элементом в практике правотворчества только в XIX веке.

**3. Функции заголовка и их реализация в тексте документа**

Проблема определения функций заголовка поднимается во многих работах. В фокусе внимания исследователей преимущественно оказываются в силу своей яркости газетно-публицистические тексты: детально рассматриваются особенности функций названий, их форма и семантика, использование стилистических фигур. Заголовки в текстах других функциональных стилей изучены в меньшей степени. В этом направлении исследователи обращаются к заголовкам научных и художественных текстов. Объективная оценка роли заглавия и его функций возможна при обращении к специфике каждого стиля речи. Составление текстов официально-делового стиля является регламентированным процессом и определяется устоявшейся практикой написания того или иного жанра документа. Заголовки современных документов создаются по определенным правилам и выполняют заданные функции. Источники, регламентирующие делопроизводство в настоящее время, определяют заголовок документа как «название внутреннего подраздела издания, определяющее тему, раскрываемую в последующем тексте» [ГОСТ, 2002]. Стремление заголовка информировать читателя о тексте здесь имеет первостепенное значение.

Словарь лингвистических терминов трактует *функцию* следующим образом: это «цель и характер воспроизведения в речи данной языковой единицы; ее актуализация или транспозиция в контексте конкретного речевого акта» [Ахманова, 1969, с. 506]. Заголовок юридического текста следует рассматривать как связующий элемент между автором и адресатом, который выполняет определенные роли по отношению к тексту. Полифункциональность заголовка и доминирующая роль той или иной его функции — важные характеристики заголовка законодательного текста.

Неоднозначность определения функций заголовков в литературе, посвященной этому вопросу, тем не менее позволяет выделить универсальные функции заголовка: номинативную, информативную, графически-выделительную, экспрессивно-апеллятивную и рекламную. Подчеркнем, что, «обладая общими функциями, заголовки в текстах различных стилей речи, очевидно, имеют определенные отличия» [Плаксина, 2007, с. 14], которые прежде всего касаются выраженности той или иной функции. Зависимость степени проявления функций заголовка от стилевой и жанровой принад-

лежности текста отмечается в обзорной работе З. Р. Гариповой, в которой обобщены наблюдения ряда исследователей за функциями заголовка [Гарипова, 2011, с. 127].

Графически-выделительная функция в заголовках реализуется с помощью неязыковых средств. К очевидным средствам отграничения одного материала от другого, представленным в варианте Проекта, отпечатанном в «Русской старине», можно отнести нумерацию заголовков и их расположение на странице. Заголовки Проекта выполняют номинативную функцию: именуют последующий текст, притягивая произвольное внимание читателя.

Рассматриваемые заглавия по своим функциям неоднородны, то есть, помимо основных формальных функций — графически-выделительной, или разделительной, направленной на вычленение текста из окружающего пространства [Тортунова, 2016, с. 112], и номинативной, заключающейся в стремлении обозначить, назвать, выделить среди других [Попов, 1966, с. 96], они выполняют информативные и / или директивные задачи. Доминирование одной из этих задач приводит к снижению роли другой или даже ее устранению. Проект устава о тюрьмах следует воспринимать как документ, содержащий обязательные к исполнению указания в случае его реализации, поэтому директивность как «конституирующее свойство юридического высказывания, воплощающего норму» [Голиков, 2018, с. 46], присуща и таким элементам текста Проекта, как заголовки. В зависимости от доминирующей роли той или иной функции заголовка можно выделить в Проекте следующие формы заголовков.

**4. Информативные заголовки**

Информативная функция заключается в выражении сообщения о содержании отдельных микротем. Заголовки Проекта в полной мере выполняют данную функцию, помогая осознать смысл написанного, понять суть изложенных автором мыслей. Названия параграфов в данном случае могут дублировать форму заглавий разделов (ср. *«О замке»* [Проект, с. 66], *«О возвращении отобранных вещей»* [Проект, с. 76], *«О смотрителе тюремной больницы»* [Проект, с. 85]), или представляться в виде назывных конструкций (ср. *«Описание горниц уголовной подстражной»* [Проект, с. 67], *«Освобождение приговоренных на время»* [Проект, с. 73], *«Должность уезднаго надзирателя тюрем»* [Проект, с. 77]), или выражаться в форме повествовательных инфинитивных предложений:

— с местоименным наречием *как*, обозначающим обстоятельства / образ / способ действия (*«Как обходиться с тюремными»* [Проект, с. 70], *«По*

*прошествии трех дней, как поспешать допросом подстражнаго»* [Проект, с. 70], *Как содержать горницы тюремной больницы* [Проект, с. 76]);

— с местоимениями *кто*, *что*, указывающими на объект действия («*В тюремныя больницы кого и как принимать*» [Проект, с. 75], *«Чего накрепко смотреть»* [Проект, с. 76]),

— с местоимением *какой,* обозначающим свойство определенных обстоятельств, положения дел (*«В каком случае принимать и не тюремных в больницу»* [Проект, с. 77].

Отметим, что заголовки в форме повествовательных инфинитивных предложений, организованные наречиями, вопросительными словами, выражают значение долженствования, общее для инфинитивных конструкций [Тимофеев, 1950, с. 265]. Подобная модальность сближает данный тип информативных заголовков с заголовками, выполняющими директивную функцию.

**5. Директивные заголовки**

Директивная функция заголовков в структуре проекта устава о тюрьмах является отображением общей интенции законодательного текста, призванного регулировать определенную сферу человеческой деятельности. Необходимо принять во внимание, что директивность как проявление приказного характера закона [Харт, 2017, с. 26—33] выступает текстообразующей категорией и, в соответствии с жанровыми особенностями законодательных документов, реализуется в формулировках правовых норм. Иначе говоря, директивная функция нехарактерна для заголовка в структуре кодекса как жанра ни в истории языка законов, ни в его современном состоянии, однако в Проекте директивные заглавия находят несколько способов выражения.

Прежде всего среди них выделяются директивные речевые акты в форме инфинитивных конструкций:

— речевой акт приказа (ср. *«Замку быть каменному»* [Проект, с. 66], *«Беречь каждого подстражнаго особо»* [Проект, с. 66], *«Докторскую дневную записку хранить при больнице в архиве»* [Проект, с. 86]);

— речевой акт запрета, оформляемый с помощью частицы *не* (ср. *«Каторжным не быть праздно»* [Проект, с. 55], *«К тюремным посторонних людей не пускать»* [Проект, с. 71], *«Не принимать в замок тюремнаго без ярлыка городничаго или исправника»* [Проект, с. 79], *В горницы для впуска или для введения не входить инако, как троим вместе* [Проект, с. 81]) или с помощью слова *запрещение* (ср. *«Запрещение брать взятки»* [Проект, с. 82], *«Запрещение тюремщикам отделений самим собою переводить,*

*отпускать или отправлять тюремных»* [Проект, с. 82], *Запрещение тюремщику отделения в даче сверх положенного или дозволенного* [Проект, с. 83]). Кроме того, в тексте Проекта устава о тюрьмах отмечается единичное употребление заголовка-приказа в форме конструкции с побудительной частицей *да* (*«Содержанием осужденный да не отягчится»* [Проект, с. 74]).

Кроме того, директивную функцию в тексте Проекта выражают заголовки в виде повествовательного предложения с утвердительной модальностью, представляющие собой декларативные речевые акты [Голиков, 2018, с. 49] (ср. *«Уездный надзиратель тюрем определяется, по представлению Уголовной и Гражданской палат, Государственным Надзирателем прав и правосудия»* [Проект, с. 77], *«Уездный надзиратель тюрем сам собою не берет под стражу, не сажает, не запирает и не распоряжает тюремным», «Уездный надзиратель тюрем имеет попечение о тюрьмах, и все тюремныя должности ему подчинены»* [Проект, с. 78].

В тексте Проекта наблюдается контаминация информативной и директивной функций заголовков отдельных параграфов. Подобное сочетание коммуникативных задач происходит в случае соединения разных грамматических конструкций в структуре заглавия:

— утвердительной и побудительной модальности инфинитивных конструкций (ср. *«Что отобрать у тюремнаго, и отобранныя вещи беречь, и возвратить в день выхода»* [Проект, с. 70], *«Горницы содержатся в чистоте, летом и зимой переменять воздух открытием окон»* [Проект, с. 81]),

— индикативных деклараций и инфинитивных повествовательных предложений с вопросительными словами (ср. *«Тюремщик сам собою не берет под стражу, ни сажает, ни запирает, ни выпускает, ни наложит, ниже снимает оковы без повеления, и как поступать с непослушным тюремным»* [Проект, с. 80]).

Особое внимание привлекают назывные конструкции, способные восприниматься в качестве декларативных речевых актов (*«Два рода тюрем», «Ограниченное число больных на первый случай», «Попечение объ отвращении вреда и неистовства»*). Их имплицитная директивность не выражена специальным лексическим показателем. Тем не менее в заголовках такого рода директивная функция имеет свои формы выражения: она представлена морфологически и синтаксически. Морфологический способ выражения директивности заключён в привлечении субстантива, вербализующего предметы и явления как существующие во времени, пространстве. Синтаксический способ обозначения бытийности заключается в незави-

симой синтаксической позиции номинативной формы имени. Значение бытийности, свойственное данным конструкциям, в заголовках Проекта приобретает оттенок обязательности существования.

## 6. Заключение

Заголовок текста, оставаясь в зоне постоянного внимания исследователей на протяжении нескольких десятилетий, как объект изучения не утрачивает своей лингвистической ценности и в настоящее время. В ряде работ освещается вопрос о функциях и форме заголовка. Представленный анализ параграфов Проекта позволил выявить две доминирующие функции заголовка: информативную и директивную. Последняя в тексте Проекта находит несколько способов выражения в отличие от кодекса как юридического жанра. Случаи смешения этих функций обусловлены компилятивной грамматической структурой заголовка. Таким образом, структурные особенности и функция заголовков Проекта как примера юридического текста взаимосвязаны.

### Источники и принятые сокращения

1. Проект — *Тюрьмы* в России. Собственноручный проект императрицы Екатерины II (1787) // Русская старина. Ежемесячное историческое издание. — 1873. — Т. VIII. — Санкт-Петербург : Типография В. С. Балашева. — С. 66—86. (In Russ.).

### Литература

1. *Ахманова О. С.* Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова. — Москва : Советская энциклопедия, 1969. — 608 с. (In Russ.).

2. *Гарипова З. Р.* Повтор как средство взаимодействия заголовка текста / З. Р. Гарипова // Вестник ТГГПУ. — 2011. — № 1 (23). — С. 127—131. (In Russ.).

3. *Гернет М. Н.* История царской тюрьмы / М. Н. Гернет. — Москва : Государственное Издательство Юридической Литературы, 1951. — Т. 1. — 357 с.

4. *Голиков Л. М.* Декларативный речевой акт как форма регламентации в российском пенитенциарном законе начала XIX столетия / Л. М. Голиков // Научный диалог. — 2018. — № 4. — С. 43—53. — DOI: 10.24224/2227-1295-2018-4-43-53.

5. *ГОСТ Р* ИСО/МЭК 15910-2002 : Информационная технология (ИТ). Процесс создания документации пользователя программного средства. Государственный стандарт Российской Федерации. Дата введения 2003.07.01.

6. *История* отечественного государства и права : сборник документов : ч. 1. [Электронный ресурс]. — Екатеринбург, 1999. — Режим доступа : https://constitutions.ru/?p=11335&attempt=1.

7. *Плаксина Е. Б.* Антитеза в заголовках статей российской и французской прессы : диссертация … кандидата филологических наук / Е. Б. Плаксина. — Екатеринбург, 2007. — 186 с.

8. *Попов А. С.* Синтаксическая структура современных газетных заглавий и ее развитие / А. С.Попов // Развитие синтаксиса современного русского языка. — Москва : Наука, 1966. — С. 95—126.

9. *Русская старина* : ежемесячное историческое издание. — Т. VIII. — Санкт-Петрбург, 1873. — С. 60—86.

10. *Тимофеев К. А.* Об основных типах инфинитивных предложений в современном русском языке. / К. А. Тимофеев // Вопросы синтаксиса современного русского языка. — Москва : Учпедгиз, 1950. — С. 257—301.

11. *Тортунова И. А.* Анализ языковых функций заголовков печатных СМИ как основа методики обучения базовым филологическим дисциплинам / И. А. Тортунова // Гуманитарные науки. — 2016. — № 3. — С. 109—113.

12. *Харт Г. Л. А.* Приписывание ответственности и прав / Г. Л. А. Харт // Философия и язык права. — Москва : Канон+ РООИ Реабилитация, 2017. — С. 27—52.

---

## Functions and Structure of Headline in Draft Charter on Prisons composed by Catherine II

© **Druzhininskaya Olga Vasilyevna (2018),** orcid.org/0000-0001-8741-0640, PhD in Philology, associate professor, senior lecturer, Department of Russian and Foreign Languages, Vologda Institute of Law and Economy of Federal Service of Execution of Punishments (Vologda, Russia), ovdru@mail.ru.

The article is devoted to the structural features of the headlines in the legal text of the 18th century in connection with their functions. Source of the study was the Draft Charter on Prisons (1787), composed by Catherine II with the aim of detailed provisions of a new device of the prisons in Russia. The relevance of the work lies in the need to study the role of the headline in the text of the document in order to better represent the process of formation of this genre. The novelty of the study is due to the fact that the prescriptive function of the title of the legal text is considered to be dominant in some cases. The author dwells on the specifics of the Draft of 1787 in comparison with other penitentiary documents of the 18th—19th centuries. Attention is drawn to the multifunctional nature of the title of legal text and the dominant role of one or another of its functions. Particular attention is paid to the forms of the title depending on the degree of expression of the function in a certain paragraph of the document. The classification of headlines in the legal text depending on the dominant role of a particular function of the headline is proposed. The author gives examples of contamination of informative and prescriptive functions of headlines with indication of cases of such mixing. It is noted that this kind of research complements the picture of the formation of the official business style.

Key words: headline; headline functions; prescriptive function; legal text; document; Draft Charter on Prisons.

### Material resources

Proekt — Tyur'my v Rossii. Sobstvennoruchnyy proekt imperatritsy Ekateriny II (1787). (1873). *Russkaya starina. Ezhemesyachnoye istoricheskoye izdaniye,* 8. Sankt-Peterburg: Tipografiya V. S. Balasheva. 66—86. (In Russ.).

**References**

Akhmanova, O. S. (1969). *Slovar' lingvisticheskikh terminov.* Moskva: Sovetskaya entsiklopediya. (In Russ.).

Garipova, Z. R. (2011). Povtor kak sredstvo vzaimodeystviya zagolovka teksta. *Vestnik TGGPU, 1 (23)*: 127—131. (In Russ.).

Gernet, M. N. (1951). *Istoriya tsarskoy tyur'my*. Moskva: Gosudarstvennoye Izdatelstvo Yuridicheskoy Literatury. 1. (In Russ.).

Golikov, L. M. (2018). Deklarativnyy rechevoy akt kak forma reglamentatsii v rossiyskom penitentsiarnom zakone nachala XIX stoletiya [Declarative Speech Act as Form of Regulation in Russian Penitentiary Law of the Early 19th Century.]. *Nauchnyy dialog*, 4: 43—53. DOI: 10.24224/2227-1295-2018-4-43-53. (In Russ.).

*GOST R ISO/MEK 15910-2002: Informatsionnaya tekhnologiya (IT). Protsess sozdaniya dokumentatsii polzovatelya programmnogo sredstva. Gosudarstvennyy standart Rossiyskoy Federatsii*. Data vvedeniya 2003.07.01. (In Russ.).

*Istoriya otechestvennogo gosudarstva i prava: sbornik dokumentov*. 1999. Yekaterinburg. Available at: https://constitutions.ru/?p=11335&attempt=1. (In Russ.).

Khart, G. L. A. (2017). Pripisyvaniye otvetstvennosti i prav. In: *Filosofiya i yazyk prava*. Moskva: Kanon+ ROOI Reabilitatsiya. 27—52. (In Russ.).

Plaksina, E. B. (2007). *Antiteza v zagolovkakh statey rossiyskoy i frantsuzskoy pressy*. dissertatsiya … kandidata filologicheskikh nauk. Yekaterinburg. (In Russ.).

Popov, A. S. (1966). Sintaksicheskaya struktura sovremennykh gazetnykh zaglaviy i eyo razvitie. In: *Razvitie sintaksisa sovremennogo russkogo yazyka*. Moskva: Nauka. 95—126. (In Russ.).

*Russkaya starina. Ezhemesyachnoye istoricheskoye izdaniye*. (1873). Sankt-Petrburg. *8*: 60—86. (In Russ.).

Timofeyev, K. A. (1950). Ob osnovnykh tipakh infinitivnykh predlozheniy v sovremennom russkom yazyke. In: *Voprosy sintaksisa sovremennogo russkogo yazyka*. Moskva: Uchpedgiz. 257—301. (In Russ.).

Tortunova, I. A. (2016). Analiz yazykovykh funktsiy zagolovkov pechatnykh SMI kak osnova metodiki obucheniya bazovym filologicheskim distsiplinam. *Gumanitarnyye nauki, 3*: 109—113. (In Russ.).